

???? C-35/05

Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH

?????

Ministero delle Finanze

(????????????? ??????????, ?????????? ??

Corte suprema di cassazione)

„???? ?????????? ?? — ??????? 2 ? 5 — ?????????????????? ??, ?????? ?? ?? ???????????
?? ?????????????? ?? ?????????? — ?????????? ?????? ?????? — ?????? ?? ??????????????????“

????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?-?? E. Sharpston, ?????????????? ?? 8 ??? 2006 ?.

????????? ?? ??? (????? ??????) ?? 15 ??? 2007 ?.

?????? ?? ???????????

1. ??????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ??????? ??????
????????? — ??? ???? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????????

(????????? 2 ? 5 ?? ??????????? 79/1072 ?? ??????)

2. ??????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ??????? ??????
????????? — ??? ???? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ??? — ?????? ??
?????????

(???? 21, ????? 1 ?? ??????????? 77/388 ?? ??????)

3. ??????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ??????? ??????
????????? — ??? ???? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? ?? ???????????
?????????????? ??????

(?????????? 77/388 ?? ??????)

1. ??????? 2 ? 5 ?? ??? ??????????? 79/1072 ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
?????????????-????? ??????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? — ?????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????,
?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????
?????????, ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????-?????? ?? ?????????? ??
?????????? ?? ??????????, ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????????????.

???? ?????????????, ?????? ??? ? ? ? ? ? ??????? ? ? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ??????
???????????? 77/388 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????-
?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ??? ? ? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?? ??, ?????? ? ??? ?????????-?????? ? ? ?????????????????????? ???,

????????? ? ????? ???????-?????. ?????? ??? ? ?? ???? ?????? ?? ?????????????? ???????
?? ?????????????????, ?????????????? ?? ???? 17, ?????????? 3 ?? ?????? ???????????.
???????????????? ??????? 2 ? 5 ?? ???? ?????????????? ?????????????? ??????? ???? ???? 17 ?? ??????
?????????????. ??? ???? ?????????????????, ??? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ??
????????????? ???? 17 ?? ???? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????? ?? ??????????
?????? ??, ??????? ?? ?? ?????????????, ?? ??????? ???? ?? ?? ???? ?? ???? ?????????? ?
?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???? ?????????????.

(??, ?????? 25—28; ?????? 1 ?? ??????????????)

2. ? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????????? ? ???? 21, ?????? 1 ?? ?????? ???????????
77/388 ?????????? ??????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????-????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? 92/111, ?????????????? ?????????????? ???? ??
?? ?????????????? ?????? ???? — ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????
????????????? ?????????? ?? ?????????????-????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

(??, ?????? 33; ?????? 2 ?? ??????????????)

3. ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ? ?? ???? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????, ?????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ???? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????
????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????
????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????????????????? ??
????????????, ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????
????????, ?????????????-????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?? ???? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?? ??????
????????????? ?? ??????????????

??? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ??????? ? ???? ?? ???,
????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????.

(??, ?????? 42 ? 45; ?????? 3 ?? ??????????????)

????????? ?? ???? (????? ??????)

15 ???? 2007 ??????(*)

„????? ?????????????? ??? — ?????????? 2 ? 5 — ?????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? — ?????????????? ?????????? ?????? — ?????? ?? ??????????????????????“

?? ???? C-35/05

? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ???? 234 ?? ?? Corte suprema
di cassazione (????????) ? ??? ?? 23 ??? 2004 ?, ?????????? ? ?????? ?? 31 ????????? 2005 ?. ?
????????????????????? ?? ??????

Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH

?????

Ministero delle Finanze,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ??? C. W. A. Timmermans, ?????????????? ?? ??????, ??? P. K?ris, ??? J. Klu?ka, ??? J. Makarczyk ? ??? G. Arestis (?????????), ?????,

????????????? ??????????: ?-?? E. Sharpston,

?????????: ?-?? L. Hewlett, ?????? ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?? 30
???? 2006 ?.,

????? ??? ?????????? ?????????????, ??????????????:

- ?? Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH, ?? ??? S. Pettinato, avvocato,
- ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ??? I. M. Braguglia, ? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?? ??? G. De Bellis, avvocato dello Stato,
- ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ????? M. Afonso ? ??? M. Velardo, ?????? ? ?? ??? A. Aresu, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ?? 8
??? 2006 ?.,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? 2 ? 5 ?? ?????
????????????? 79/1072/???? ?? ?????????? ?? 6 ?????????? 1979 ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????????????????? ?? ??????????????-????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? —
????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??????,
????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (?? L 331, ??? 11;
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, 2007 ?., ????? 9, ??? 1, ??? 34, ?????????? ??-
????????? „????? ?????????????“).

2 ?????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? Reemtsma
Cigarettenfabriken GmbH (????????????? ??-????????? „Reemtsma“) ? Ministero delle Finanze
(????????????????????? ?? ??????????????) ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????
?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“) ??????
????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ?????????????????? ?? ? ?????????.

????????? ??????????

????????????? ?????????? ??????????

3 ???? 2 ?? ???? ?????????? ??????:

„????? ???????-?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ?????? ?? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ? ? ?????????????? ? ?????? ?????????-???????, ? ???
????????????, ????????????? ? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ??????????,
????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ??? ?? ????? ?? ?????? ? ??????????, ??????????
???? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ? ????? 17, ?????????? 3,
????? a) ? ?) ?? ?????????? 77/388/???, ??? ?? ??????????, ?????????? ? ????? 1, ?????? ?).“

4 ???? 5, ?????????? 1 ?? ???? ?????????? ??????????:

„?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ??? 17 ?? ?????????? 77/388/???, ??? ???? ?? ?? ?????????? ? ??????????-??????
?? ??????????????????????“

5 ????????? ??? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? 77/388/?? ? ???? ?? 17
?? 1977 ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????-??????
????????? ?????????? ?????? ????????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
????????? ?????????? ?????? (?? L 145, ??? 1), ?????????? ? ?????????? 92/111/?? ? ???? ?? 14
????????? 1992 ?????? (?? L 384, ??? 47, ?????????? ??-????????? „????? ??????????“):

„????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ?? ?????????? [?] ??
????????????????????? ????, ?????????????? ? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????, ?
????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????
?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????“

[?]

– ????????? ??????;

[?]“. [????????????? ??????]

6 ???? 17 ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????:

„1. ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ???????, ?????? ?????????????? ?? ??????????
????? ?????? ??????????
2. ?????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????,
????????????????????????? ??? ?? ???? ? ? ?????????? ?? ?????????? ??????
?) ????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ??????
????? ?????????????????????? ??? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????“

[?]

3. ??????????-?????? ?????? ??? ? ? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????
?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? 2,
????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??:
?) ?????, ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ??? 4, ?????????? 2, ??????
?? ?????????????? ? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??

???????????? ????????????? ?????? ?? ????????? ?? ????? 9, ????? ? ?? ??????, ????????? ?
???? 7, ????????? ??????, ????? ?), ????? ?? ????????? ?? ????? ??????, ??-?????? ?? ?????
??????, ??????????????????? ?? ??????, ??? ??? ????????? ?? ????????????? ? ??????????????? ? ?????
19, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ????????? ????? ? ????????? ??? ????????????? ??????, ???
???????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?? ??-????? ?? 200 EUR. [?]

?????? ?? ????????? ?????????????? ? ?????????????????? ????????

11 ???????, ??????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????? ??????????, ??????
??????.

12 Reemtsma ?????????? ??? ?????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????????? ? ??????????
????? ? ??????. ??? 1994 ?. ??? ?????????????? ??????????? ?? ????????? ?????? ?? ????????? ?
??????????, ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ??? ?? 175 022 025 ITL ??? ???.

13 ??? ? ?????????? ?? Reemtsma ? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??????.

14 Reemtsma ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ????, ?????????????????? ??????????
?? 1994 ?. ??, ?????? ?????? ?? ??????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
????? ??????????? ?? ?????????????????????? ???, ????????????? ? ?????????-??????, ?????????? ??
????????????????? ??????????, ? ?????????????? ?????? ??????????, ????? ?? ??? ? ??? ?????? ?
????????????? ?????????-??????.

15 ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ????? ?????????????????? ? Reemtsma ???????
?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????. ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????
?? ?????????, ????? ? ?? ?????????????? ???????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????
????????? ? ?????? ?? ?????????? ? ???????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??, ??????
????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ? ??? ???????????, ??? ??? ? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ???, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????-??????.

16 Reemtsma ??????? Corte suprema di cassazione, ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ??
????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??
????? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„1) ?????????? ??????? 2 ? 5 ?? ??? ?????????? [?] ?????????? ?????????????????? ?
????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????, ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????, ?? ??????????
????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ???
????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????????
????????????? ??, ?????? ?????????????????? ? ?????? ? ?????????? ??????, ??? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?
????????????? ?????????????? ?? [????????????] ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????, ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ??????
?????, ?????????? ?????????????????????? ??? ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????, ?????? ?? ? ?????????? ? ??????????

2) ? ??-??? ??? ?????????? ?? ? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??, ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ??? — ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????
????????????? ?? ? ? ??? ?????????, ? ??-????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??, ??
????????????? ? ?? ?????? ?? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ??
????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
— ?????????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? — ? ?????? ?? ??????????
????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????? —

?????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????????????
?? ???, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??????????????/????????????????? ??
??????, ?? ?? ? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????? ??
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????,
????????? ?? ??????????, ??? ? ?? ?? ??????, ?? ?????? ??????????????????, ??? ? ??????????
????????????????? ????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????[?]"

?? ?????????????????? ??????????

?? ??????? ???????

17 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????
????????? 2 ? 5 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ???, ?????? ?? ?
?????? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????-?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ??????
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????.

18 ?????? ?? ?? ?????????? ???-?????, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????
??????, ? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????.

19 ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?? ?????????????????????? ?? Reemtsma
??????, ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ???.
????????????????? ?????????? ??? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????, ??
????? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????, ??????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????
????????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????. ? ??????
?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????

20 ?? ?? ?????? ?? ????? 2 ?? ?????? ?????????????, ??? ?????????????, ?? ??????
????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????????-????????, ?????????? ?? ?????, ? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ???,
????????????? ?? ??????, ?????????????????? ?? ? ?????????????-??????, ??????? ?? ??????? ??????????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ??-????????????? ? ????? 17, ?????????? 3, ?????? ?) ??
????? ?????????????. ?? ?????????? ?? ????? 5, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????
?? ?????????????? ?????????? ????? 17 ?? ?????? ?????????????, ????? ?????? ?? ?? ?????????? ?
?????????????-?????? ?? ?????????????????????.

21 Reemtsma ? ?? ??????, ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???, ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?
????????? ? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????????????
????????????????????? ????? 21, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????, ????? ?????? ? ??????????????
? ?????????? ?? ?????? ?? 17 ????????????? 1997 ?. ?? ????? Langhorst (C?141/96, Recueil, ???.
??5073), ?? ?????????????????????? ?? ??????????, ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????????? ??????? ?????????????? ??????. ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
???, ? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????????????

22 ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????, ??
?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? 2 ? 5 ?? ?????? ?????????????, ?? ?? ?? ??????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???, ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??

?????????? ?? ????????? ?????, ??????????? ? ??? 17, ????????? 2 ?? ????? ???????????.
???????????????, ???????? ?? 13 ????????? 1989 ?. ?? ??? Genius Holding (C?342/87, Recueil,
???. 4227) ?? ??????????????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?
???????? ?? ??????????????? ???? ????.

23 ?????? ?? ?? ?????????, ?? ? ????? 13 ?? ??????????????? ??-???? ????????? ?? ??? Genius
Holding ?????? ? ????????????, ?? ??????????????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ??? ?
?????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ??????, ?.?. ?????????, ?????? ??????????????? ??
????????????? ? ??? ??????, ??? ?? ?????????, ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ????? ?????????.
?????? ?? ? ?????????????, ?? ????? ?????? ?? ??????????????? ?? ????????? ???, ?????? ???????????????
21, ????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ??????????????? ?? ?????? ?????? ????????? ?????????? ??
????????????? (???. ??-????????????? ?????????? ?? ?????? Genius Holding, ?????????? ??-?????, ?????? 19).
? ?????? ??????????????? ?????? ? ??????????????? ??????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? 19
????????????? 2000 ?. ?? ????? Schmeink & Cofreth et Strobel (C?454/98, Recueil, ????. ??6973,
?????? 53) ? ?????????? ?? 6 ????????? 2003 ?. ?? ????? Karageorgou ? ?????? (C?78/02—C?80/02,
Recueil, ????. ??13295, ?????? 50).

24 ??? ????? ????????????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ????? ?????????????????? ?
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? ??????????????

25 ??? ?????? ? ????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ????? ?????????????? ????? ?? ??? ?? ??????????
??? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? (???. ??-????????????? ?????????? ?? 26
????????????? 1996 ?. ?? ????? Deboche, C?302/93, Recueil, ????. ??4495, ?????? 18).

26 ?????? ????? ????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????????? ?? ???,
????????? ? ?????? ??????????-????????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ??????????-
?????????. ?????????? ??? ? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ???????????????????????,
?????????????????? ?? ????? 17, ?????????? 3 ?? ?????? ?????????????? (???. ??-????????????? ?????????? ?? 13
??? 2000 ?. ?? ????? Monte Dei Paschi Di Siena, C?136/99, Recueil, ????. ??6109, ?????? 20).
??????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????? 20 ?? ??????????????? ??????????, ?????????? 2 ? 5 ?? ?????
?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ????? 17 ?? ?????? ??????????????

27 ??? ????? ?????????????????????, ??? ????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????? 17 ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???,
????????? ?? ?? ??????????????, ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????
?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ??????????????

28 ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ??
????????? 2 ? 5 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?????????? ???,
????????????? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ? ??????????????
????????? ?? ??????????????-????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????

?? ????????? ???????

29 ? ??????? ?? ??????? ??????????????????? ??????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????
? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????? ? ??????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ?? ?????? ??????????????????????? ?? ??? ?? ??????????????, ?????? ? ??????????????? ??????????
????????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??????????? ??????????????????????? ?? ?????????? ???????,
??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ??????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????. ?????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????

30 ?? ?????? ??????, ?????????????????? ??????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??

?????????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????? ???????, ???
?????????????????????? ?? ?????? ??????????????? ??????????????? ??? ??????????????????? ???????.

37 ??????? ?? ?? ??????????? ? ?????? ??????????????, ?? ??? ??????????? ?? ??????????????? ??????? ???????
? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????????? ?? ???????, ??????????????, ??? ?????? ?????????
?????????? ?????? ?? ?????? ???????????????, ??????? ?? ?? ??????????????? ??? ??????????????? ??????? ???
?? ?????? ???????????-???????, ?????? ?????? ??????????? ??????? ?? ??????????? ??????????????? ??
?????????????????????? ? ?? ??????????????????, ??. ?? ??????? ?? ?????? ??-?????????????????????? ??
?????????????, ??????????? ??????????? ??????????????, ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ???????,
????? ??????????????????? ?? ??????, ?????? ?????? ??????????????????? ??????????????????? ??????????????????? ??
?????????, ??????????????????????? ?? ??????????????????? ??????? ??? (??, ??-?????????????? ??????????? ?? 17 ???
2004 ?. ?? ????? Recheio — Cash & Carry, C?30/02, Recueil, ???, ??6051, ?????? 17 ? ??????????
?? 6 ??????????? 2005 ?. ?? ?????? MyTravel, C?291/03, Recueil, ???, ??8477, ?????? 17).

38 ??????? ?? ?? ??????????? ?????? ??????, ?? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ???????????????,
????????????? ? ??????????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ??? ?? ??????????????? ?? ??????????????. ??????
?????????????? ?????????????? ? ?????? 20 ??????????????? ??????????????, ?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?? ??
?????????? ??????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????? ?????? ? ?????? ?? ??????????????????? ??
?????????????????? ?? ??????? ?? ?? ????????. ??? ?????? ??????????????????????? ???????????????-?????????? ?? ??????????
?? ?????, ?????? ??????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????? ??????????????????? ??? (??.
?????????? ?? ?????? Schmeink & Cofreth et Strobel, ??????????? ??-?????, ?????? 48 ? 49).

39 ??????????? ??????????????? ??????????????, ??????????????????? ? ??????????????????????? ??? ??????, ??????? ?? ??
??????????, ?? ?? ??????????? ?????? ??????????? ?????? ??????????????????????? ? ??????????? ???????????????????????, ?
??????, ?? ?????? ???????, ???????????????????, ??????? ?? ??????????????? ??? ?? ??????????????? ???????, ?????? ??
????? ??????????????? ??????????????????????? ? ?? ?????? ???????, ??????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????
?????? ?????? ??????????????? ??????????????????? ??? ?? ??????????? ?? ??????????????? ???????????????, ?????????
?????????????????? ?? ??????????????????? ? ?? ??????????????????. ??????? ??????????? ??????????????????????? ??????????????? ??
?????????????????? ???????????????, ?????? ??????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????? ??????, ?? ?????????????
?????????????????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ??????

40 ??????? ?????? ?? ?? ??????????????, ?? ??????????????? ??????????????????????? ??????????? ??????????????? ?????????????
?? ??????????????????? ??????????? ?????????? ? ?????? ??????????? ??????????????????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ???????????,
?????????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????, ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??????????? ???
?? ??????? ???????????-?????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????????????? ??????????????? ??
??????????????????-?????????? (??, ? ??????????????? ??????????? ?? 16 ??? 2000 ?. ?? ?????? Preston ? ??????,
C?78/98, Recueil, ???, ??3201, ?????? 31, ?????? ? ??????????????? ?? 19 ??????????????????? 2006 ?. ?? ?????? i-
21 Germany et Arcor, C?392/04 ? C?422/04, Recueil, ??p. I?8559, ?????? 57).

41 ? ?????? ???????????????, ??????? ??????????????? ??????????? ???????????????????, ??? ??????????????????????????????? ?? ???
?????????? ??????????????????????? ?? ??????????????????????????? ??????????, ??-?????????????????? ? ??????????? ??
?????????????????????????????????????? ?? ???????????????????, ??????????????????? ??????????????? ?????? ?? ?????????????
?????????????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??????????????????????? ?? ?? ??????????????????????????????? ??????? ???????
?????????????????? ??????????. ?? ?? ??????????? ??????????????? ?? ???????????????????????, ? ?????? ??????????? ???????????????????-
?????????? ??????????? ?? ??????????????????? ??????????????????????????? ??????????????????????????? ??????????????? ? ???????????, ?? ?? ??????
?????????????????????? ??????????????????? ?? ?? ??????? ??????????????????? ??????????????????????????? ???????.

42 ??????????????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ?? ??????????????, ??
?????????????????????? ?? ???????????????????????, ?? ??????????????????????? ? ?? ?????? ?? ??????????????????????????? ?????????????
?????????????????????? ??????????????????????????????? ?????? ??????????????????????????? ? ??????????????? ???????????????????????, ?????????????
?????????? ??????????????????????? ??????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????????????????????? ?? ??????????????????? ?????? ???,
?????????????? ?? ??????????????????? ??????????, ? ??????????????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????? ??????? ??????
?????????????????? ??????????????????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ??????????????????????? ??????????????????????????? ??

????????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?? ????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ??????, ?????????????-?????? ??????? ?? ????????????? ?????????????????? ??????????,
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?? ??
????? ??????? ?????????????? ?? ??????????????????

43 ?? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?? ?????????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??????????????, ?? ?? ? ??????
????????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????????????????? ??????, ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????,
????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??? ??????
????????????? ???????.

44 ?????????????? ? ?? ?? ??????? ? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??
????????????? ??????????, ? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ???
????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 18 ??? 1994 ?.
?? ?????? Codorniu/Conseil, C?309/89, Recueil, ???, ??1853, ?????? 26 ? ?????????? ?? 17 ??? 1997
?. ?? ?????? National Farmers'Union ? ??????, C?354/95, Recueil, ???, ??4559, ?????? 61).

45 ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????
? ?????? ?? ???, ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????

?? ?????????????? ???????????

46 ? ?????? ?? ?????????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????
????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????????
?????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????
?????????, ?? ?????????????? ?? ??????????????????????????

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ?????????) ?????:

- 1) ????????? 2 ? 5 ?? ?????? ?????????????? 79/1072/???? ?? ?????????? ?? 6 ?????????????? 1979 ?. ??
????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ??????????????-????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????????????? ?????????? — ??????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ??????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????????????????? ? ?????????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????,
????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????-????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????
?????????????????

2) ? ?????????? ?? ?????????, ????????? ?????????? ? ???? 21, ????????? 1 ?? ?????
????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????-????? ????????? ?????????? ?????? ????????? — ????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ????????? ??????, ?????????? ?
???????????? 92/111/??? ?? ?????? ?? 14 ????????? 1992 ??????, ?????????????
????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? — ?????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????-????????? ?? ?????????
?? ?????????? ?? ??????????

3) ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????
????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ? ??????????
?????????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????
????????????? ?????????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????????????? ??
????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??????, ?????????????-????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????
????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????
????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????

????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ??
????????? ?????????? ????????????

?????????

* ?????? ?? ??????????????????: ??????????????